

**Zeitschrift:** Informe de actividad / Comité internacional de la Cruz Roja  
**Herausgeber:** Comité internacional de la Cruz Roja  
**Band:** - (1996)  
  
**Rubrik:** Cuadros financieros

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# CUADROS FINANCIEROS

## Balance (cuadro I)

El total del balance aumentó en casi 43 millones de francos suizos, debido principalmente al incremento de la diferencia entre las acciones deficitarias (1995: 16,5 millones - 1996: 49,8 millones) y las acciones excedentarias (1995: 7,7 millones - 1996: 29,5 millones). Ese movimiento es el resultado del deterioro de la situación financiera de la estructura terreno (con un déficit neto de 20,3 millones en 31 de diciembre de 1996, contra 8,8 millones en 31 de diciembre de 1995). Ninguna de las seis zonas cubiertas por todas las operaciones del CICR arrojaba un resultado neto positivo al final del ejercicio. Durante el año, la situación financiera fue constantemente deficitaria y el mayor déficit alcanzó, el mes de junio, más de 60 millones de francos suizos. El CICR pudo hacer frente a esa situación gracias, en primer lugar, a promesas de contribuciones laboriosamente reunidas; en segundo lugar, a una política de cobertura de los riesgos financieros mediante una reserva por si faltaba financiación, que permitió disponer de una tesorería apenas suficiente y, por último, gracias a un elaborado sistema de provisiones financieras.

Entre los activos realizables, las inversiones a corto plazo realizadas en 31 de diciembre de 1996 disminuyeron en favor de un proyecto de inversión a medio plazo (30 millones), que figura en el renglón de los activos inmovilizados. La finalidad de este proyecto es aumentar la rentabilidad de la partida menos fluctuante de la tesorería. La cantidad así invertida está garantizada por el establecimiento bancario comisionado; un índice de referencia define el objetivo de rendimiento, y una línea de crédito permite garantizar el nivel de liquidez potencialmente requerida.

En el pasivo del balance, las acciones excedentarias pasaron de 7,7 millones de francos suizos a finales de 1995 a 29,5 millones en 31 de diciembre de 1996. Este movimiento se debe esencialmente a que, para poder mantener la asignación de una serie de contribuciones, fue preciso emplear una parte de la cantidad recibida para saldar los gastos en 1997. El otro movimiento significativo viene dado por un aumento de las reservas para riesgos operacionales, aumento que es indispensable habida cuenta del deterioro de la situación financiera, así como de la necesidad de que el CICR garantice él mismo los bienes muebles y los vehículos de las delegaciones, dado que las condiciones de las compañías de seguros para cubrir el riesgo de guerra son inaceptables.

## Cuenta acumulada de gastos/cargas e ingresos/productos (cuadro II)

### Estructura financiera «sede»

El año 1996, se distinguió por una importante disminución del crecimiento de los gastos de funcionamiento de la sede (131,3 millones en 1996 contra

GASTOS Y CARGAS (incluidas prestaciones en especie y en servicios) en millones de fr.s.			
Año	Estructura financiera «sede»	Estructura financiera «terreno»	Total
1992	133,7	644,5	778,2
1993	138,6	672,3	810,9
1994	136,7	612,2	748,9
1995	146,3	577,2	723,5
1996	143,5	519,6	663,1

128,7 millones en 1995, es decir, +1,98%). Asimismo, se produjo una ligera reducción del número de puestos en Ginebra y se iniciaron importantes reflexiones sobre el funcionamiento integrado y la organización de diversas unidades de apoyo (logística, compras, finanzas, asociación con una empresa encargada de todo el sistema informático de la sede). Estos proyectos, que se proseguirán en 1997, deberán dar fruto en 1998. Desde el punto de vista económico, la primera fase de realización de esos proyectos hizo necesaria una revisión previa de las prioridades y la cobertura presupuestaria en 1996 tuvo que garantizarse mediante recortes en otras partidas.

Se dedicó un esfuerzo especial a la gestión de gastos e ingresos esporádicos (amortizaciones de las existencias, regularización de las escrituras transitorias, gastos financiados mediante reservas, resultado del cambio, etc.), que figuran en las partidas «Otros gastos» y «Otros ingresos». La rigurosa separación de esos movimientos es la primera etapa de un proyecto que debe llevar a la contabilidad del CICR a respetar las normas contables internacionales.

### Estructura financiera «terreno»

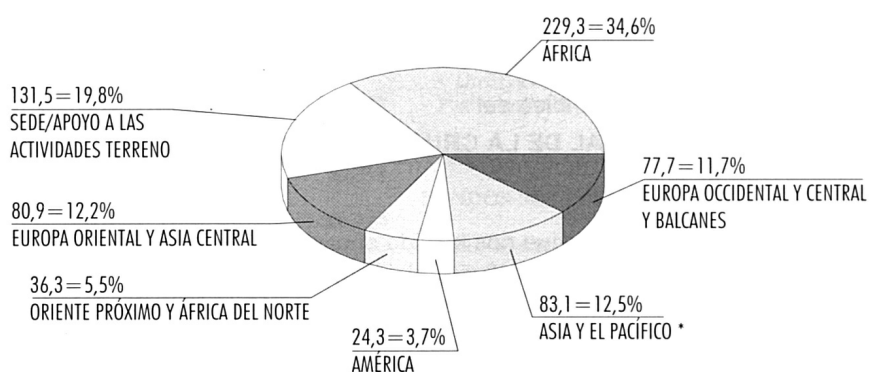
La reducción del total de los gastos en efectivo (467,7 millones de francos suizos en 1996 contra 495,1 millones de francos suizos en 1995) y en especie o en servicios (53,1 millones en 1996 contra 82,7 millones en 1995) se explica por la evolución de las necesidades a las que la Institución tuvo que hacer frente. Las actividades de protección y de restablecimiento del contacto entre familiares separados siguieron aumentando, mientras que las actividades de asistencia, en particular la ayuda alimentaria, registraron un movimiento inverso. Por lo que a la evolución del volumen financiero de las operaciones por zona geográfica se refiere, África y Europa occidental —concretamente ex Yugoslavia— experimentaron una reducción, mientras que en Asia y en Europa oriental, se observó un incremento de las actividades.

La disminución del total de los ingresos en efectivo fue de 23,8 millones de francos suizos (456,5 millones en 1996 contra 480,3 millones en 1995) y la de los gastos en efectivo de 27,4 millones (467,7 millones en 1996 contra 495,1 millones en 1995). A pesar de esta reducción, casi equilibrada, la falta de financiación acumulada al final del año se elevaba a 20,3 millones de francos suizos.

### Fondos especiales administrados por el Comité Internacional de la Cruz Roja

A fin de explotar las potenciales sinergias en materia de diversificación de las inversiones y de los riesgos, así como de reducción de los gastos bancarios, se agruparon las carteras de siete fondos especiales en dos grandes expedientes, cuya gestión se confió a dos bancos. Esa gestión común permitió asimismo establecer una política de protección contra los riesgos del mercado mediante la constitución de una reserva única para las fluctuaciones bursátiles.

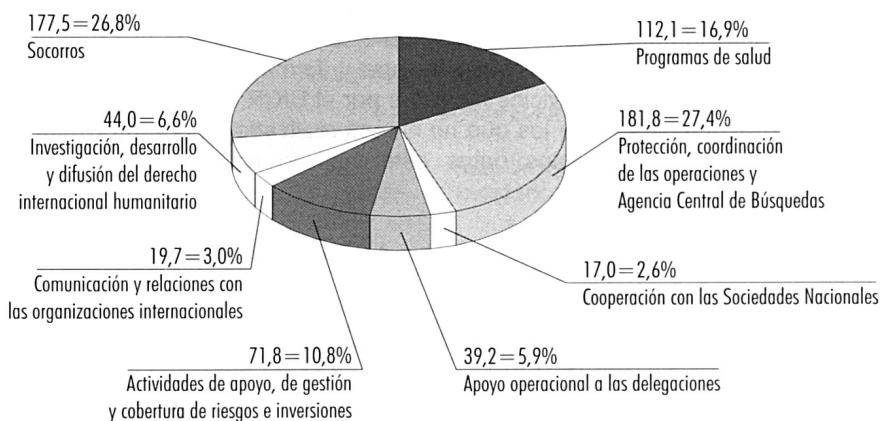
REPARTICIÓN DE LOS GASTOS POR ZONAS EN 1996  
(incluidos los donativos en especie/servicios)  
en millones de fr.s.



**Total: 663,1 millones de fr.s.**

\* Excepto Asia central

REPARTICIÓN DE LOS GASTOS POR TIPOS DE ACTIVIDAD EN 1996  
(incluidos los donativos en especie/servicios)  
en millones de fr.s.



**Total: 663,1 millones de fr.s.**



Informe de Auditoría Independiente  
del ejercicio 1996 a la Asamblea del  
**COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA, GINEBRA**

De acuerdo con el mandato que nos ha sido encargado conforme al artículo 11 ap. 2 de los Estatutos y a los artículos 43 y 45 del Reglamento Interno, hemos examinado, de conformidad con las disposiciones legales y con los Estatutos de la Cruz Roja, los registros contables y las cuentas anuales de la Institución para el ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1996. Nuestro examen ha sido llevado a cabo de acuerdo con las normas de auditoría generalmente aceptadas. Confirmamos que cumplimos con las exigencias de cualificación profesional e independencia.

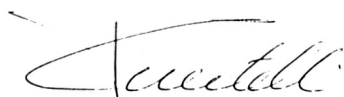
Como resultado de nuestro examen y en base a los informes de auditoría emitidos por KPMG Londres, responsable de revisar la correcta contabilización de los ingresos y gastos relativos a las operaciones del CICR sobre el terreno, opinamos que los registros contables y las cuentas anuales están de acuerdo con las disposiciones contenidas en los artículos 957 y siguientes del Código suizo de Obligaciones y en los Estatutos.

En consecuencia, proponemos que las cuentas anuales que se someten a la Asamblea del CICR sean aprobadas.

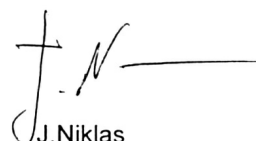
La cuenta acumulada de gastos e ingresos del ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1996 incluye una columna que muestra información estadística sobre las prestaciones en especie y servicios recibidos por el CICR, confeccionada en base a registros extracontables sobre los que no hemos realizado ningún procedimiento de auditoría. El examen de estos datos está incluido en el alcance del trabajo desarrollado por KPMG.

Ginebra, 17 de Abril de 1997

**ATAG Ernst & Young SA**



F. Genetelli  
Expert-comptable diplômé  
(responsable del mandato)



J. Niklas  
Lic. HEC

## BALANCES COMPARADOS EN 31 DE DICIEMBRE DE 1995/1996

<b>ACTIVO</b> <i>(en francos suízos)</i>	1995	1996	<b>PASIVO</b> <i>(en francos suízos)</i>	1995	1996
<b>DISPONIBLE</b>	1.020.987	<b>1.450.421</b>	<b>EXIGIBLE A CORTO PLAZO</b>		
			- Acreedores		
			• <i>Gobiernos</i>	6.769.598	<b>8.209.023</b>
			• <i>Sociedades Nacionales e instituciones varias</i>	398.437	<b>726.492</b>
			• <i>Otros acreedores</i>	50.441.819	<b>56.843.477</b>
<b>ACTIVOS REALIZABLES</b>			- Pasivos transitorios	21.694.955	<b>26.259.996</b>
- Títulos	17.892.935	<b>18.722.737</b>			
- Inversiones	83.917.505	<b>64.807.032</b>	<b>FONDOS RESERVADOS</b>		
- Deudores			- Estructura financiera "sede"	242.722	<b>179.025</b>
• <i>Gobiernos</i>	25.910	<b>25.910</b>	- Estructura financiera "terreno"	7.739.843	<b>29.569.129</b>
• <i>Sociedades Nacionales e instituciones varias</i>	3.090.315	<b>6.400.749</b>		7.982.565	<b>29.748.154</b>
• <i>Otros deudores</i>	7.157.221	<b>1.916.152</b>			
- Activos transitorios	51.167.625	<b>48.939.513</b>	<b>EXIGIBLE A LARGO PLAZO</b>		
	163.251.511	<b>140.812.093</b>	- Empréstitos por inmuebles	8.900.000	<b>8.700.000</b>
<b>ANTICIPOS A LAS DELEGACIONES</b>	12.352.616	<b>17.301.586</b>	<b>RESERVAS</b>		
			- Para riesgos operacionales	81.607.908	<b>90.105.542</b>
			- Para compromisos sociales	6.886.292	<b>6.190.048</b>
			- Trabajos en curso o previstos	2.415.156	<b>1.636.525</b>
<b>ACTIVOS INMOVILIZADOS</b>			<b>FONDOS RESERVADOS PARA INVERSIONES</b>		
- Inmuebles	36.538.796	<b>35.270.625</b>	- Fondos para inversiones inmobiliarias	32.427.263	<b>32.427.263</b>
- Material para socorros de urgencia	6.175.617	<b>3.647.037</b>	- Fondos para inversiones mobiliarias	10.563.626	<b>10.592.690</b>
- Mobiliario y otros materiales	8.055.663	<b>7.199.798</b>		133.900.245	<b>140.952.068</b>
- Inversiones a mediano plazo		<b>30.000.000</b>			
	50.770.076	<b>76.117.460</b>	<b>FONDOS PROPIOS</b>		
<b>ACCIONES CON FINANCIACIÓN PROVISIONALMENTE DEFICITARIA</b>			- Saldo de pérdidas y ganancias	1.041.297	<b>1.305.827</b>
	16.498.256	<b>49.838.058</b>	- Excedente de ingresos	264.530	<b>274.581</b>
				1.305.827	<b>1.580.408</b>
			- Reserva general	12.500.000	<b>12.500.000</b>
				13.805.827	<b>14.080.408</b>
<b>TOTAL DEL BALANCE</b>	243.893.446	<b>285.519.618</b>	<b>TOTAL DEL BALANCE</b>	243.893.446	<b>285.519.618</b>
<b>FONDOS FIDUCIARIOS</b>			<b>FONDOS FIDUCIARIOS</b>		
- Haberes en banco	82.665	<b>991.616</b>	- Derechohabientes	82.665	<b>991.616</b>
<b>TOTAL GENERAL</b>	243.976.111	<b>286.511.234</b>	<b>TOTAL GENERAL</b>	243.976.111	<b>286.511.234</b>

## CUENTA ACUMULADA DE GASTOS/CARGAS

GASTOS Y/O CARGAS (en francos suizos)	PRESTACIONES FINANCIERAS			PRESTACIONES EN ESPECIE Y/O SERVICIOS
	SEDE	TERRENO	TOTAL	
ASAMBLEA, CONSEJO EJECUTIVO Y SECRETARÍA	4.169.043		<b>4.169.043</b>	
CONTROLADOR DE LA GESTIÓN	933.045		<b>933.045</b>	
<b>DIRECCIÓN GENERAL</b>	4.648.890		<b>4.648.890</b>	
- Departamento de Comunicación	16.913.607		<b>16.913.607</b>	71.208
- Departamento de Recursos Exteriores	6.825.957		<b>6.825.957</b>	441.336
- Departamento de Asuntos Financieros y Administrativos	31.788.449		<b>31.788.449</b>	
- Departamento de Recursos Humanos	12.255.208		<b>12.255.208</b>	
	72.432.111		<b>72.432.111</b>	512.544
<b>DIRECCIÓN DE ACTIVIDADES OPERACIONALES</b>	2.994.194		<b>2.994.194</b>	
- Zonas:				
África	2.721.006	203.106.692	<b>205.827.698</b>	22.609.728
América	1.018.114	22.659.496	<b>23.677.610</b>	449.855
Asia y el Pacífico	1.585.888	76.364.335	<b>77.950.223</b>	4.835.313
Europa occidental, central y Balcanes	1.316.452	64.085.963	<b>65.402.415</b>	12.283.334
Europa oriental y Asia central	1.244.122	67.935.898	<b>69.180.020</b>	11.215.666
Oriente Próximo y África del Norte	1.463.493	33.510.166	<b>34.973.659</b>	598.712
- Agencia Central de Búsquedas	4.564.676		<b>4.564.676</b>	
- División de Detención	2.266.617		<b>2.266.617</b>	
- División General Médica	7.435.025		<b>7.435.025</b>	138.024
- División General de Socorros	3.712.057		<b>3.712.057</b>	167.338
- División ante las Organizaciones Internacionales	5.200.428		<b>5.200.428</b>	
- División de Personal Operacional	3.611.026		<b>3.611.026</b>	
	39.133.098	467.662.550	<b>506.795.648</b>	52.297.970
<b>DIRECCIÓN DE DOCTRINA, DERECHO Y RELACIONES CON EL MOVIMIENTO</b>	2.947.501		<b>2.947.501</b>	
- División de Doctrina y Relaciones con el Movimiento	2.667.866		<b>2.667.866</b>	
- División de Cooperación con las Sociedades Nacionales y Difusión	2.942.271		<b>2.942.271</b>	
- División Jurídica	3.843.856		<b>3.843.856</b>	
- División de Difusión para las Fuerzas Armadas	1.950.848		<b>1.950.848</b>	276.500
	14.352.342		<b>14.352.342</b>	276.500
<b>OTRAS ACTIVIDADES bajo responsabilidad del CICR</b>				
- Servicio Internacional de Búsquedas, Arolsen	239.874		<b>239.874</b>	
<b>OTROS GASTOS Y/O CARGAS</b>				
- Disolución de reservas para amortización de activos	(86.771)		<b>(86.771)</b>	
- Disolución de reservas para compromisos sociales	(1.696.244)		<b>(1.696.244)</b>	
- Utilización de reservas para trabajos pendientes/previstos	(928.631)		<b>(928.631)</b>	
- Asignación a las reservas para riesgos operacionales	8.650.000		<b>8.650.000</b>	
- Asignación a las reservas para compromisos sociales	1.000.000		<b>1.000.000</b>	
- Asignación a las reservas para trabajos pendientes/previstos	150.000		<b>150.000</b>	
- Asignación al Fondo especial en favor de los impedidos	200.000		<b>200.000</b>	
- Regularización de los ejercicios anteriores	332.803		<b>332.803</b>	
- Otros gastos y/o cargas	3.454.960		<b>3.454.960</b>	
	11.076.117		<b>11.076.117</b>	
- Otros gastos y/o cargas				
<b>TOTAL DE GASTOS Y/O CARGAS</b>	142.335.630	467.662.550	<b>609.998.180</b>	53.087.014
<b>RESULTADO</b>				
- Excedente de gastos y/o productos	274.581		<b>274.581</b>	
<b>TOTAL</b>	142.610.211	467.662.550	<b>610.272.761</b>	53.087.014

# E INGRESOS/PRODUCTOS DEL EJERCICIO 1996

CUADRO II

INGRESOS Y/O PRODUCTOS (en francos suizos)	PRESTACIONES FINANCIERAS			PRESTACIONES EN ESPECIE Y/O SERVICIOS
	SEDE	TERRENO	TOTAL	
<b>CONTRIBUCIONES</b>				
- Gobiernos	100.764.252	350.136.205	<b>450.900.457</b>	5.149.441
- Organizaciones supranacionales		59.749.025	<b>59.749.025</b>	7.568.018
- Sociedades Nacionales	5.561.322	19.760.861	<b>25.322.183</b>	40.369.555
- Colectividades públicas	3.394.400	188.684	<b>3.583.084</b>	
- Organizaciones no gubernamentales	36.300	135.250	<b>171.550</b>	
- Origen privado				
<i>Asociación de apoyo</i>	375.000		<b>375.000</b>	
<i>Empresas suizas</i>	228.780		<b>228.780</b>	
<i>Donativos y legados</i>	2.966.648	9.039.500	<b>12.006.148</b>	
<i>Colecta personalizada</i>		3.091.198	<b>3.091.198</b>	
- Transferencia de contribución del Gobierno suizo	(5.000.000)	5.000.000		
	108.326.702	447.100.723	<b>555.427.425</b>	53.087.014
<b>INGRESOS FINANCIEROS</b>	2.562.724		<b>2.562.724</b>	
<b>PARTICIPACIÓN DEL PRESUPUESTO TERRENO</b>	28.542.785		<b>28.542.785</b>	
<b>OTROS INGRESOS Y/O PRODUCTOS</b>				
- Gastos facturados	617.219		<b>617.219</b>	
- Regularización de ejercicios anteriores	699.381		<b>699.381</b>	
- Otros ingresos y/o productos	1.797.703	9.435.083	<b>11.232.786</b>	
	3.114.303	9.435.083	<b>12.549.386</b>	
<b>TOTAL DE INGRESOS Y/O PRODUCTOS</b>	142.546.514	456.535.806	<b>599.082.320</b>	53.087.014
<b>SALDO QUE SE TRANSFIERE</b>				
- Excedente de gastos asentado en disminución de fondos reservados a los proyectos/acciones con financiación especial	63.697	11.126.744	<b>11.190.441</b>	
<b>TOTAL</b>	142.610.211	467.662.550	<b>610.272.761</b>	53.087.014

# GASTOS Y CARGAS DEL EJERCICIO 1996

(incluidos los donativos en especie y servicios)

TIPO DE ACTIVIDAD		Cantidades en francos suizos x 1.000			
		PRESUPUESTO SEDE Y CARGAS FUERA DE PRESUPUESTO	PRESUPUESTO TERRENO	TOTAL	%
1.	<b>ACTIVIDADES CONVENCIONALES O DIRECTAMENTE RELACIONADAS CON LOS CONVENIOS Y OTROS INSTRUMENTOS DE DERECHO INTERNACIONAL HUMANITARIO</b>				
1.1	ACTIVIDADES DE PROTECCIÓN Y COORDINACIÓN DE LAS ACTIVIDADES OPERACIONALES				
	ÁFRICA.....	2.721	53.767	56.488	
	AMÉRICA.....	1.018	12.933	13.951	
	ASIA Y EL PACÍFICO.....	1.586	26.932	28.518	
	EUROPA OCCIDENTAL, CENTRAL Y BALCANES.....	1.316	16.941	18.257	
	EUROPA ORIENTAL Y ASIA CENTRAL.....	1.244	16.391	17.635	
	ORIENTE MEDIO Y ÁFRICA DEL NORTE.....	1.464	15.394	16.858	
	SEDE.....	5.049		5.049	
		14.398	142.358	156.756	23,64
1.2	AGENCIA CENTRAL DE BÚSQUEDAS				
	ÁFRICA.....	829	11.245	12.074	
	AMÉRICA.....	216	1.214	1.430	
	ASIA Y EL PACÍFICO.....	349	1.817	2.166	
	EUROPA OCCIDENTAL, CENTRAL Y BALCANES.....		4.402	4.402	
	EUROPA ORIENTAL Y ASIA CENTRAL.....	492	376	868	
	ORIENTE MEDIO Y ÁFRICA DEL NORTE.....	762	1.200	1.962	
	SEDE.....	2.206		2.206	
		4.854	20.254	25.108	3,79
1.3	RELACIONES CON LAS ORGANIZACIONES INTERNACIONALES	3.912		3.912	0,59
1.4	ACTIVIDADES MEDICAS				
	ÁFRICA.....		36.462	36.462	
	AMÉRICA.....		1.857	1.857	
	ASIA Y EL PACÍFICO.....		19.641	19.641	
	EUROPA OCCIDENTAL, CENTRAL Y BALCANES.....		24.421	24.421	
	EUROPA ORIENTAL Y ASIA CENTRAL.....		12.916	12.916	
	ORIENTE MEDIO Y ÁFRICA DEL NORTE.....		9.156	9.156	
	SEDE.....	7.609		7.609	
		7.609	104.453	112.062	16,90
1.5	ACTIVIDADES DE SOCORRO				
	ÁFRICA.....		89.354	89.354	
	AMÉRICA.....		755	755	
	ASIA Y EL PACÍFICO.....		21.696	21.696	
	EUROPA OCCIDENTAL, CENTRAL Y BALCANES.....		20.690	20.690	
	EUROPA ORIENTAL Y ASIA CENTRAL.....		38.706	38.706	
	ORIENTE MEDIO Y ÁFRICA DEL NORTE.....		941	941	
	SEDE.....	5.393		5.393	
		5.393	172.142	177.535	26,77
1.6	COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO DE LAS SOCIEDADES NACIONALES DE LA CRUZ ROJA Y DE LA MEDIA LUNA ROJA				
	ÁFRICA.....		7.103	7.103	
	AMÉRICA.....		1.895	1.895	
	ASIA Y EL PACÍFICO.....		2.113	2.113	
	EUROPA OCCIDENTAL, CENTRAL Y BALCANES.....		1.538	1.538	
	EUROPA ORIENTAL Y ASIA CENTRAL.....		897	897	
	ORIENTE MEDIO Y ÁFRICA DEL NORTE.....		2.936	2.936	
	SEDE.....	472		472	
		472	16.482	16.954	2,56
	Saldo que se transfiere	36.638	455.689	492.327	74,25

# REPARTIDOS POR TIPO DE ACTIVIDAD

CUADRO III

(incluidos los donativos en especie y servicios)

TIPO DE ACTIVIDAD		Cantidades en francos suizos x 1.000			
		PRESUPUESTO SEDE Y CARGAS FUERA DE PRESUPUESTO	PRESUPUESTO TERRENO	TOTAL	%
	Saldo que se transfiere	36.638	455.689	492.327	74,25
1.7	DERECHO INTERNACIONAL HUMANITARIO: APLICACIÓN, INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO.....	6.791		6.791	1,02
1.8	DIFUSIÓN DEL DERECHO INTERNACIONAL HUMANITARIO				
	ÁFRICA.....		8.391	8.391	
	AMÉRICA.....		2.260	2.260	
	ASIA Y EL PACIFICO.....		3.346	3.346	
	EUROPA OCCIDENTAL, CENTRAL Y BALCANES.....		3.278	3.278	
	EUROPA ORIENTAL Y ASIA CENTRAL.....		5.757	5.757	
	ORIENTE MEDIO Y AFRICA DEL NORTE.....		1.711	1.711	
	SEDE.....	12.467		12.467	
		12.467	24.743	37.210	5,61
1.9	COMUNICACIÓN.....	15.765		15.765	2,38
2.	APOYO OPERACIONAL DE LAS DELEGACIONES				
	ÁFRICA.....		19.395	19.395	
	AMÉRICA.....		2.195	2.195	
	ASIA Y EL PACIFICO.....		5.647	5.647	
	EUROPA OCCIDENTAL, CENTRAL Y BALCANES.....		5.098	5.098	
	EUROPA ORIENTAL Y ASIA CENTRAL.....		4.090	4.090	
	ORIENTE MEDIO Y AFRICA DEL NORTE.....		2.771	2.771	
			39.196	39.196	5,91
3.	ACTIVIDADES DE APOYO				
3.1	POLÍTICA GENERAL Y APOYO OPERACIONAL.....	3.795		3.795	
3.2	RECURSOS HUMANOS:				
	SELECCION, FORMACIÓN, DESARROLLO Y GESTIÓN.....	15.444		15.444	
3.3	RECURSOS EXTERIORES.....	5.211		5.211	
3.4	SISTEMAS DE INFORMACIÓN Y TELECOMUNICACIONES.....	17.119		17.119	
		41.569		41.569	6,27
4.	ACTIVIDADES DE GESTIÓN				
4.1	GESTIÓN FINANCIERA.....	6.525		6.525	
4.2	CONTROL DE GESTIÓN INTERNA Y AUDITORIA EXTERNA.....	1.753		1.753	
4.3	SERVICIOS GENERALES.....	10.872		10.872	
		19.150		19.150	2,89
5.	PROVISIÓN DE LOS RIESGOS E INVERSIONES				
5.1	DISOLUCIÓN DE RESERVAS PARA AMORTIZACIÓN DE ACTIVOS.....	(87)		(87)	
5.2	DISOLUCIÓN DE RESERVAS PARA COMPROMISOS SOCIALES.....	(1.696)		(1.696)	
5.3	UTILIZACIÓN DE RESERVAS PARA TRABAJOS EN CURSO O PREVISTOS.....	(929)		(929)	
5.4	ASIGNACIÓN A LAS RESERVAS PARA RIESGOS OPERACIONALES.....	8.650		8.650	
5.5	ASIGNACIÓN A LAS RESERVAS PARA COMPROMISOS SOCIALES.....	1.000		1.000	
5.6	ASIGNACIÓN AL FONDO ESPECIAL EN FAVOR DE LOS IMPEDIDOS.....	150		150	
5.7	REGULARIZACIÓN DE EJERCICIOS ANTERIORES.....	200		200	
5.8	OTROS GASTOS Y CARGAS.....	3.789		3.789	
		11.077		11.077	1,67
	<b>TOTAL DE ACTIVIDADES Y CARGAS</b>	<b>143.457</b>	<b>519.628</b>	<b>663.085</b>	<b>100,00</b>

## ESTADO DE LAS CONTRIBUCIONES RECIBIDAS EN 1996

(en francos suizos)

## Gobiernos

PAÍS	Presupuesto sede	Presupuesto terreno	Total ingresos en efectivo	Ingresos en especie y/o servicios	PAÍS	Presupuesto sede	Presupuesto terreno	Total ingresos en efectivo	Ingresos en especie y/o servicios
Alemania	1.224.000	6.224.363	7.448.363	1.817.440	Liechtenstein	140.000	140.000	280.000	
Arabia Saudí	500.000		500.000		Luxemburgo	195.925	3.645.472	3.841.397	
Argelia	36.300		36.300		Malasia	26.471		26.471	
Argentina	355.600		355.600		Malta	13.568		13.568	
Armenia	12.500		12.500		Mauricio	11.700		11.700	
Australia	608.107	2.487.653	3.095.760		México	134.500		134.500	
Austria	554.111	539.746	1.093.857	697.170	Mónaco	41.000	47.600	88.600	
Bahamas	1.210		1.210		Myanmar	19.950		19.950	
Bangladesh	8.742		8.742		Nepal	1.345		1.345	
Barbados	2.460		2.460		Noruega	1.041.480	13.729.278	14.770.758	
Bélgica	1.083.243	12.294.391	13.377.634	34.897	Nueva Zelanda	433.587	387.863	821.450	
Belice	6.650		6.650		Omán	4.840		4.840	
Botsuana	60.000		60.000		Pakistán	12.179		12.179	
Burkina Faso	2.395		2.395		Panamá	32.663		32.663	
Bután	11.760		11.760		Países Bajos	1.018.418	23.172.214	24.190.632	766.083
Camboya	12.000		12.000		Portugal	200.000		200.000	
Canadá	1.729.356	12.720.566	14.449.922		Reino Unido	835.000	28.439.565	29.274.565	
Checa, Rep.	65.000		65.000		Santa Lucía	605		605	
Chile	33.250		33.250		Santa Sede	6.000	6.000	12.000	
China	450.000		450.000		San Vicente y las Granadinas	5.739		5.739	
Chipre	60.000		60.000		San Marino	12.100		12.100	
Colombia	122.233		122.233		Senegal	485		485	
Corea, Rep. de	250.000		250.000		Singapur	18.150		18.150	
Dinamarca	2.197.000	12.971.226	15.168.226		Siria	10.907		10.907	
Dominicana, Rep.	4.420		4.420		Sri Lanka	12.100		12.100	
Egipto	81.250		81.250		Sudáfrica	71.885	95.846	167.731	
Emiratos Árabes Unidos	127.250		127.250		Suecia	1.457.600	39.039.097	40.496.697	
Eslovaquia	35.000		35.000		Suiza	65.000.000	17.724.016	82.724.016	453.900
Eslovenia	30.000		30.000		Tayikistán	13.300		13.300	
España	599.535	1.565.352	2.164.887		Tailandia	90.536	12.000	102.536	
Estados Unidos de América	14.098.700	135.221.188	149.319.888		Tonga	12.500		12.500	
Filipinas	122.092		122.092		Trinidad y Tobago	790		790	
Finlandia	385.366	5.896.475	6.281.841	1.189.735	Túnez	10.243		10.243	
Fiyi	7.619		7.619		Tuvalu	1.032		1.032	
Francia	1.600.000	6.062.000	7.662.000		Venezuela	61.807		61.807	
Grecia	270.000		270.000		Total				
Guyana	9.746		9.746		Gobiernos	100.764.252	350.136.205	450.900.457	5.149.441
Hungría	35.000		35.000						
India	14.321		14.321						
Indonesia	150.000		150.000						
Irlanda	173.007	2.005.294	2.178.301						
Islandia	25.000		25.000						
Israel	96.800		96.800						
Italia	1.200.000	6.625.000	7.825.000	190.216					
Jamaica	10.824		10.824						
Japón	1.300.000	19.084.000	20.384.000						
Jordania	54.000		54.000						

## Comisión Europea y organizaciones internacionales

CE, ayuda alimentaria		10.708.591	10.708.591	4.993.025
CE, ayuda de emergencia		49.015.434	49.015.434	
ONU, diversos organismos de la		25.000	25.000	2.574.993
Total CE y organizaciones internacionales		59.749.025	59.749.025	7.568.018

## ESTADO DE LAS CONTRIBUCIONES EN 1996

(en francos suizos)

## Sociedades Nacionales

PAÍS	Presupuesto sede	Presupuesto terreno	Total ingresos en efectivo	Ingresos en especie y/o servicios	PAÍS	Presupuesto sede	Presupuesto terreno	Total ingresos en efectivo	Ingresos en especie y/o servicios
Albania	1.934		1.934		Italia	165.270	913.724	1.078.994	405.196
Alemania	1.000.827	4.645.980	5.646.807	3.321.182	Japón	951.903	1.862.125	2.814.028	332.832
Andorra	715		715		Jordania	1.429		1.429	
Argelia	10.953		10.953		Lesoto	2.333		2.333	
Argentina	1.996		1.996		Letonia	2.195		2.195	
Australia	145.875	374.323	520.198	1.895.453	Libia	17.233		17.233	
Austria	64.480	855.360	919.840	2.606.957	Liechtenstein	17.239	6.000	23.239	
Bahamas	3.048		3.048		Luxemburgo	28.383		28.383	
Bangladesh	2.814		2.814		Madagascar	857		857	
Bélgica	93.296	110.463	203.759	1.879.186	Malawi	1.905		1.905	
Bolivia	500		500		Malta	476		476	
Botsuana	1.810		1.810		Marruecos	1.440		1.440	
Bulgaria	12.700		12.700		Mauricio	952		952	
Cabo Verde	947		947		Mónaco	18.954	83.610	102.564	
Canadá	133.869	220.899	354.768	1.655.952	Namibia	630		630	
Chad	126		126		Nepal	1.714		1.714	
Checa, República	8.000		8.000		Nigeria	842		842	
Chile	6.191		6.191		Noruega	105.200	1.706.503	1.811.703	5.600.158
China	69.433		69.433		Nueva Zelanda	38.479	93.213	131.692	750.776
Chipre		2.598	2.598		Países Bajos	202.907	687.907	890.814	2.942.744
Colombia	31.276		31.276		Pakistán	5.905		5.905	
Corea, República de	100.000	215.146	315.146		Paraguay	2.038		2.038	
Croacia	7.715		7.715		Polonia		1.270	1.270	
Cuba	1.250		1.250		Portugal	25.021		25.021	
Dinamarca	104.328	1.603.944	1.708.272	3.163.511	Qatar	4.699		4.699	
Dominicana, República	476		476		Reino Unido	372.787	818.025	1.190.812	3.973.380
Ecuador	4.000		4.000		Rumanía	23.144		23.144	
Egipto	8.271		8.271		Senegal	2.130		2.130	
España	294.339	717.411	1.011.750	256.636	Suazilandia	952		952	
Estados Unidos de América	465.480	1.080.293	1.545.773	702.822	Suecia	111.300	2.601.654	2.712.954	2.607.826
Estonia	4.000		4.000		Suiza	112.007	518.442	630.449	2.056.134
Etiopía	7.905		7.905		Surinam	610		610	
Finlandia	105.297	16.445	121.742	2.570.256	Tailandia	52.126		52.126	85.750
Fiyi	443		443		Togo	360		360	
Francia	457.164	380.344	837.508	1.706.415	Túnez	1.553		1.553	
Gambia	432		432		Uruguay	375		375	
Grecia	40.000	10.000	50.000	19.372	Vietnam	1.905		1.905	
Honduras	2.468		2.468		Yemen	1.758		1.758	
Hungría		37.924	37.924	43.898	Zambia	762		762	
India		158.434	158.434		Zimbabue	2.457		2.457	
Indonesia	14.740		14.740		Diversas Socieda- des Nacionales				149.625
Irán	33.904		33.904		Federación Int. de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja				257.824
Irlanda	14.763		14.763	547.420	Total Sociedades Nacionales	5.561.322	19.760.861	25.322.183	40.369.555
Islandia	20.851	38.824	59.675	838.250					
Islas Salomón	476		476						



**ESTADO DE LAS CONTRIBUCIONES EN 1996***(en francos suizos)**Colectividades públicas*

	Presupuesto sede	Presupuesto terreno	Total ingresos en efectivo	Ingresos en especie y/o servicios
Avully	500		500	
Bellinzona	5.000		5.000	
Chêne-Bougeries	40.000		40.000	
Collex-Bossy		624	624	
Cologny		5.000	5.000	
Confignon		2.000	2.000	
Friburgo, Cantón de	27.000		27.000	
Gächlingen	2.000		2.000	
Ginebra, Cantón de	3.000.000		3.000.000	
Ginebra, ciudad de	250.000		250.000	
Grand-Saconnex		2.000	2.000	
Jersey, Isla de		36.000	36.000	
Lausana		10.000	10.000	
Lugano	5.000		5.000	
Meyrin		20.000	20.000	
Plan-les-Ouates		2.200	2.200	
Presinge	500		500	
Tesino, Cantón de	10.000		10.000	
Thônex	3.000		3.000	
Turgovia, Cantón de	50.000		50.000	
Trento, Región de		55.860	55.860	
Versoix		10.000	10.000	
Vevey		45.000	45.000	
Veyrier	1.400		1.400	
Total colectividades públicas	3.394.400	188.684	3.583.084	

*Organizaciones no gubernamentales*

	Presupuesto sede	Presupuesto terreno	Total ingresos en efectivo	Ingresos en especie y/o servicios
AG Fund		135.250	135.250	
World Vision	36.300		36.300	
Total organizaciones no gubernamentales	36.300	135.250	171.550	

*Origen privado*

Asociación de apoyo	375.000		375.000	
Empresas suizas	228.780		228.780	
Donativos y legados	2.966.648	9.039.500	12.006.148	
Colecta personalizada		3.091.198	3.091.198	
Total origen privado	3.570.428	12.130.698	15.701.126	

*Transferencia de contribución del Gobierno suizo*

Transferencia	(5.000.000)	5.000.000		
Total general	108.326.702	447.100.723	555.427.425	53.087.014

## MOVIMIENTO DE LAS ACCIONES DE URGENCIA PARA EL AÑO 1996

(en francos suizos)

	MOVIMIENTOS FINANCIEROS				PRESTACIONES	
	SALDOS TRANSFERIDOS EN 01.01.96	TRANSFERENCIAS	INGRESOS	GASTOS	SALDOS TRANSFERIDOS EN 31.12.96	EN ESPECIE Y/O SERVICIOS
<b>ÁFRICA</b>						
- Acciones excedentarias.....	2.625.699				13.749.044	
- Acciones deficitarias.....	(7.431.582)				(20.489.985)	
	(4.805.883)	(480.713)	201.652.347	(203.106.692)	(6.740.941)	22.609.728
<b>AMÉRICA</b>						
- Acciones excedentarias.....	54.995				1.003.819	
- Acciones deficitarias.....	(1.660.218)				(4.259.520)	
	(1.605.223)		21.009.018	(22.659.496)	(3.255.701)	449.855
<b>ASIA Y EL PACÍFICO</b>						
- Acciones excedentarias.....	3.293.562				10.476.002	
- Acciones deficitarias.....	(295.805)				(11.918.920)	
	2.997.757	122.409	71.801.251	(76.364.335)	(1.442.918)	4.828.647 *
<b>EUROPA OCCIDENTAL, CENTRAL Y BALCANES</b>						
- Acciones excedentarias.....	1.753.732				2.187.109	
- Acciones deficitarias.....	(2.927.618)				(4.149.230)	
	(1.173.886)	(25.468)	63.323.196	(64.085.963)	(1.962.121)	12.283.334
<b>EUROPA ORIENTAL Y ASIA CENTRAL</b>						
- Acciones excedentarias.....	11.854				312.742	
- Acciones deficitarias.....	(1.504.722)				(4.048.454)	
	(1.492.868)		65.693.054	(67.935.898)	(3.735.712)	11.197.183 *
<b>ORIENTE PRÓXIMO Y ÁFRICA DEL NORTE</b>						
- Acciones excedentarias.....					1.840.413	
- Acciones deficitarias.....	(2.678.310)				(4.971.949)	
	(2.678.310)		33.056.940	(33.510.166)	(3.131.536)	598.712
<b>TOTAL</b>						
- Acciones excedentarias.....	7.739.842				29.569.849	
- Acciones deficitarias.....	(16.498.255)				(49.838.058)	
	(8.758.413)	(383.772)	456.535.806	(467.662.550)	(20.268.929)	51.967.459

\* No se incluyen las prestaciones en servicios de la sede, cuyo total es de 6.666 francos suizos para Asia y el Pacífico y de 18.483 francos suizos para Europa oriental y Asia central.

# FONDOS ESPECIALES ADMINISTRADOS POR EL CICR

## FUNDACIÓN EN FAVOR DEL COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA

### BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1996

ACTIVO	Fr.s.	PASIVO	Fr.s.	Fr.s.
Títulos en cartera..... (valor en bolsa 1.987.481 fr.s.)	1.648.110	Capital inalienable.....	1.466.628	
		Reserva inalienable.....	347.094	
		<i>Total de fondos propios.....</i>	<i>1.813.722</i>	
Inversiones a plazo.....	250.000	Bancos.....	1.056	
Administración Federal de Contribuciones, impuesto anticipado recuperable.....	9.053	Comité Internacional de la Cruz Roja, cuenta corriente.....	92.385	
	1.907.163		1.907.163	

### CUENTA DE RESULTADOS DEL EJERCICIO 1996

GASTOS	Fr.s.	INGRESOS	Fr.s.
Gastos bancarios/derechos de custodia.....	10.265	Rentas de títulos.....	69.383
Gastos por compra/venta de títulos.....	3.224	Rentas de inversiones a plazo.....	4.301
Agios por compra/pérdida por venta de títulos.....	25.927	Intereses bancarios.....	564
Honorarios de verificación.....	2.431	Ganancia por venta de títulos.....	63.251
	41.847		137.499

### RESULTADO

	Fr.s.
Excedente de ingresos con respecto a los gastos del ejercicio 1996 asignado estatutariamente al CICR.....	95.652

#### INSTITUCIÓN

1 de mayo de 1931.

#### FINALIDAD

Ayudar al Comité Internacional de la Cruz Roja para desplegar independientemente, en el futuro, sus actividades humanitarias que ha efectuado hasta la fecha, tanto en tiempo de paz como en tiempo de guerra, en el marco de sus Estatutos.

#### ÓRGANO DIRECTIVO

Un Consejo integrado por:

- un miembro designado por el Consejo Federal suizo;
- cuatro a seis miembros designados por el Comité Internacional de la Cruz Roja.

## FONDO AUGUSTA

### BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1996

ACTIVO	Fr.s.	PASIVO	Fr.s.	Fr.s.
Participación en la fortuna global de los fondos especiales.....	167.853	Capital inalienable.....		100.000
Comité Internacional de la Cruz Roja, cuenta corriente.....	3.000	<i>Reserva:</i>		
		Saldo transferido del ejercicio anterior.....	18.470	
		Participación en la reserva global de los fondos especiales.....	8.300	
				26.770
		<i>Fondo de la Medalla Florence Nightingale, cuenta corriente:</i>		
		Saldo transferido del ejercicio anterior.....	32.844	
		Excedente de ingresos del ejercicio 1996..	11.239	
	170.853			44.083
				170.853

### CUENTA DE RESULTADOS DEL EJERCICIO 1996

GASTOS	Fr.s.	INGRESOS	Fr.s.
Honorarios de verificación.....	204	Participación en la renta neta de la fortuna de los fondos especiales tras deducción de la contribución a la reserva global.....	11.443
	204		11.443
		<b>RESULTADO</b>	
		Excedente de ingresos con respecto a los gastos del ejercicio 1996.....	Fr.s. 11.239

#### INSTITUCIÓN

*En 1890, por iniciativa del CICR, a fin de perpetuar la memoria de la emperatriz Augusta, esposa de Guillermo I, que actuó en favor de los militares heridos.*

#### FINALIDAD

*Ha tenido diferentes evoluciones a lo largo de los años.*

*Sin embargo, en la XXI Conferencia Internacional de la Cruz Roja, celebrada el mes de septiembre de 1969, en Estambul, se decidió que,*

*hasta nuevo aviso, los ingresos del Fondo Augusta se asignarían al Fondo de la Medalla Florence Nightingale. Esta decisión se confirmó en la XXII Conferencia, celebrada el año 1973 en Teherán.*

#### ÓRGANO DIRECTIVO

*Habida cuenta de la decisión antes mencionada, en principio, el mismo que para el Fondo de la Medalla Florence Nightingale.*

## FONDO DE LA MEDALLA FLORENCE NIGHTINGALE

### BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1996

ACTIVO	Fr.s.	PASIVO	Fr.s.	Fr.s.
Participación en la fortuna global de los fondos especiales.....	186.422	Capital.....		75.000
Reserva de medallas.....	51.668	<i>Reserva:</i>		
Fondo Augusta, cuenta corriente.....	44.084	Saldo transferido del ejercicio anterior.....	119.556	
		Excedente de ingresos del ejercicio 1996..	23.707	
				143.263
		Participación en la reserva global de los fondos especiales.....		9.222
		Comité Internacional de la Cruz Roja, cuenta corriente.....		54.689
	282.174			282.174

### CUENTA DE RESULTADOS DEL EJERCICIO 1996

GASTOS	Fr.s.	INGRESOS	Fr.s.
Honorarios de verificación.....	247	Asignación del saldo beneficiario en 31 de diciembre de 1996 de la cuenta de resultados del Fondo Augusta según la resolución de principio de la XXI Conferencia Internacional de la Cruz Roja.....	11.239
		Participación en la renta neta de la fortuna de los fondos especiales tras deducción de la participación en la reserva global.....	12.715
	247		23.954

### RESULTADO

Excedente de ingresos con respecto a los gastos del ejercicio 1996.....	Fr.s. 23.707
---	-----------------

#### INSTITUCIÓN

*De conformidad con el deseo expresado por la VIII Conferencia Internacional de la Cruz Roja, celebrada, el año 1907, en Londres, así como con la decisión tomada por la IX Conferencia, celebrada, el año 1912, en Washington, se instituyó un Fondo con las contribuciones de las Sociedades Nacionales de la Cruz Roja.*

*El Reglamento fue revisado en la XVIII Conferencia Internacional de la Cruz Roja, celebrada, el año 1952, en Toronto, y en el Consejo de Delegados de Budapest, en 1991.*

#### FINALIDAD

*Los ingresos de dicho fondo son para la asignación de una medalla, denominada "Medalla Florence Nightingale", en honor a la obra y a la vida de Florence Nightingale.*

*Se asigna la medalla a los enfermeros, a las enfermeras y a los auxiliares voluntarios de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja que se hayan distinguido de manera excepcional en tiempo de paz o en tiempo de guerra.*

*Adjudica la medalla, cada dos años, el CICR, basándose en las propuestas formuladas por las Sociedades Nacionales.*

*No se pueden distribuir más que 50 medallas cada vez.*

#### ÓRGANO DIRECTIVO

*Una Comisión integrada por cinco representantes del CICR, de los cuales cuatro miembros del Comité.*

## FONDO CLARE R. BENEDICT

### BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1996

ACTIVO	Fr.s.	PASIVO	Fr.s.	Fr.s.
Participación en la fortuna global de fondos especiales.....	3.487.925	Capital.....		1.632.629
		<i>Reserva para las fluctuaciones de cartera:</i>		
		Saldo transferido del ejercicio anterior.....	512.351	
		Participación en la reserva global de los fondos especiales.....	172.632	
				684.983
		<i>Cuenta de resultados:</i>		
		Saldo transferido del ejercicio anterior.....	928.443	
		Asignación decidida en 1996.....	(928.443)	
		Excedente de ingresos del ejercicio 1996....	234.058	
				234.058
		Comité Internacional de la Cruz Roja, cuenta corriente.....		936.255
	3.487.925			3.487.925

### CUENTA DE RESULTADOS DEL EJERCICIO 1996

GASTOS	Fr.s.	INGRESOS	Fr.s.
Honorarios de verificación.....	3.944	Participación en la renta neta de la fortuna de los fondos especiales tras deducción de la participación en la reserva global.....	238.002
	3.944		238.002

### RESULTADO

Excedente de ingresos con respecto a los gastos del ejercicio 1996 transferido a la cuenta de resultados por asignar...	Fr.s. 234.058
---	------------------

#### INSTITUCIÓN

1 de febrero de 1968.

#### FINALIDAD

Los ingresos del Fondo deben destinarse a la realización de acciones asistenciales en favor de las víctimas de los conflictos armados, según

la voluntad expresada por la señorita Benedict.

#### ÓRGANO DIRECTIVO

Una Comisión de tres personas designadas por el CICR.

## FONDO FRANCÉS MAURICE DE MADRE

### BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1996

ACTIVO	Fr.s.	PASIVO	Fr.s.	Fr.s.
Participación en la fortuna global de los fondos especiales.....	3.429.250	<i>Capital:</i>		
		Saldo transferido del ejercicio anterior.....	2.860.732	
		Excedente de ingresos del ejercicio 1996..	75.945	
		Participación en la reserva global de los fondos especiales.....	169.693	
		<i>Total de los fondos propios</i>		3.106.370
		Rentas por pagar.....		13.725
		Comité Internacional de la Cruz Roja, cuenta corriente.....		309.155
	3.429.250			3.429.250

### CUENTA DE RESULTADOS DEL EJERCICIO 1996

GASTOS	Fr.s.	INGRESOS	Fr.s.
Subsidios.....	152.231	Participación en la renta neta de la fortuna de los fondos especiales tras deducción de la participación en la reserva global.....	233.949
Honorarios de verificación.....	4.531		
Gastos varios.....	1.242		
	158.004		233.949

### RESULTADO

	Fr.s.
Excedente de ingresos con respecto a los gastos del ejercicio 1996.....	75.945

#### INSTITUCIÓN

Decisión de la Asamblea del 19.12.1974.

#### FINALIDAD

Ayudar al personal permanente o temporero, en particular a los delegados, los enfermeros o las enfermeras de las instituciones internacionales o nacionales de la Cruz Roja, que se hayan entregado con generosidad en el desempeño de su trabajo, en operaciones de guerra o en catástrofes y que estén, por ello, en situación difícil o se vean disminuidos en su salud.

Si estas personas pierden la vida en el transcurso de su misión

humanitaria, podrá pagarse un subsidio financiero a su familia.

#### ÓRGANO DIRECTIVO

Un Consejo integrado por 5 miembros designados por el CICR, actualmente:

- dos miembros y/o colaboradores del Comité Internacional de la Cruz Roja;
- un miembro de la Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja;
- un miembro de la familia;
- un abogado suizo.

## FONDO OMAR EL MUKTAR

### BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1996

ACTIVO	Fr.s.	PASIVO	Fr.s.	Fr.s.
Participación en la fortuna global de los fondos especiales.....	980.510	Capital inicial.....	760.500	
		Participación en la reserva global de los fondos especiales.....	48.533	
		<i>Cuenta de resultados:</i>		
		Saldo transferido del ejercicio anterior.....	103.603	
		Asignación decidida en 1996.....	(103.603)	
		Excedente de ingresos del ejercicio 1996..	65.585	
				65.585
		Comité Internacional de la Cruz Roja, cuenta corriente.....	105.892	
	980.510			980.510

### CUENTA DE RESULTADOS DEL EJERCICIO 1996

GASTOS	Fr.s.	INGRESOS	Fr.s.
Honorarios de verificación.....	1.326	Participación en la renta neta de la fortuna de los fondos especiales tras deducción de la participación en la reserva global.....	66.911
	1.326		66.911

### RESULTADO

Excedente de ingresos con respecto a los gastos del ejercicio 1996 transferido a la cuenta de resultados por asignar.....	Fr.s. 65.585
---	-----------------

#### INSTITUCIÓN

Según la decisión nº 5 del Consejo Ejecutivo del 20.11.80, confirmada por la Asamblea de diciembre de 1980.

#### FINALIDAD

Sobre la base de un fondo en dólares, instituido con uno o varios donativos de las autoridades de Jamahiriya Árabe Libia, asignar las rentas para la financiación de las actividades generales de protección y de asistencia del CICR.

#### ÓRGANO DIRECTIVO

Un Consejo de tres miembros integrado por representantes del CICR.



## FONDO PAUL REUTER

### BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1996

ACTIVO		PASIVO	
	Fr.s.		Fr.s.
Participación en la fortuna global de los fondos especiales.....	305.986	Capital inicial.....	200.000
		<i>Cuenta de resultados:</i>	
		Saldo transferido del ejercicio anterior.....	29.159
		Excedente de ingresos del ejercicio 1996..	20.552
			49.711
		<i>Reserva:</i>	
		Saldo transferido del ejercicio anterior.....	35.356
		Participación en la reserva global de los fondos especiales.....	15.159
			50.515
		Comité Internacional de la Cruz Roja, cuenta corriente.....	5.760
	305.986		305.986

### CUENTA DE RESULTADOS DEL EJERCICIO 1996

GASTOS		INGRESOS	
	Fr.s.		Fr.s.
Honorarios de verificación.....	348	Participación en la renta neta de la fortuna de los fondos especiales tras deducción de la participación en la reserva global.....	20.900
	348		20.900

### RESULTADO

Excedente de ingresos con respecto a los gastos del ejercicio 1996.....	Fr.s. 20.552
---	-----------------

#### INSTITUCIÓN

Según la decisión nº 1 del Consejo Ejecutivo del 6.1.1983.

#### FINALIDAD

Sobre la base de un fondo inicial instituido con el donativo del profesor Paul Reuter de 200.000 francos suizos, (recibido en concepto de premio Balzan) y que puede aumentar mediante donativos y legados,

- utilizar los ingresos para estimular y fomentar el conocimiento y la difusión del derecho internacional humanitario;

- y asignar, cada dos años, un premio con tal finalidad, para galardonar una obra, ayudar a realizar un proyecto o posibilitar una publicación.

#### ÓRGANO DIRECTIVO

- Una Comisión integrada por un miembro designado por el Comité, que la preside, y por dos colaboradores o colaboradoras del CICR designados por la Dirección;
- además, dos personas elegidas por la Comisión (que no sean del CICR), para integrar con ella el jurado del Premio Paul Reuter.

## FONDO ESPECIAL EN FAVOR DE LOS IMPEDIDOS

### BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1996

ACTIVO	Fr.s.	PASIVO	Fr.s.	Fr.s.
Participación en la fortuna global de los fondos especiales.....	3.089.133	Capital inicial.....	1.000.000	
		Participación en la reserva global de los fondos especiales.....	152.862	
		<i>Cuenta de resultados:</i>		
		Saldo transferido del ejercicio anterior.....	1.271.504	
		Excedente de gastos del ejercicio 1996..	(399.342)	
				872.162
		<i>Total de fondos propios</i>		2.025.024
		Fondos reservados (proyecto Camboya)....		200.000
		Comité Internacional de la Cruz Roja, cuenta corriente.....		864.109
	3.089.133			3.089.133

### CUENTA DE RESULTADOS DEL EJERCICIO 1996

GASTOS	Fr.s.	INGRESOS	Fr.s.
Gastos operacionales y socorros:		Donativos varios.....	8.167
- formación cursillistas ortopedistas - Etiopía	339.799		
- equipamiento de taller ortopédico - Nigeria	97.764	Participación en la renta neta de la fortuna de los fondos especiales tras deducción de la participación en la reserva global.....	210.745
- gastos centro ortopédico - Ho Chi Minh	124.854		
- gastos Malaui - Zambia - Zimbabue	51.868		
Honorarios de verificación.....	3.969		
	618.254		218.912

### RESULTADO

Excedente de gastos con respecto a los ingresos del ejercicio 1996.....	Fr.s. (399.342)
---	--------------------

#### INSTITUCIÓN

Según la decisión nº2 de la Asamblea, reunida los días 19/20.10.1983.

#### FINALIDAD

- Permitir la realización de proyectos duraderos en favor de las personas impedidas, particularmente, instalando talleres de fabricación de prótesis/órtesis, de adaptación y reeducación profesional.
- Participar, así, no sólo en las realizaciones del CICR y de las Sociedades Nacionales, sino también de otros organismos que actúan según los criterios del CICR.

#### ÓRGANO DIRECTIVO

Un Consejo integrado por seis miembros del CICR, es decir:

- un miembro del Comité, que preside,
- el médico jefe,
- un representante del Departamento de Finanzas, Administración y Sistemas de Información y un representante del Departamento de Doctrina, Derecho y Relaciones con el Movimiento,
- el encargado de los programas de ayuda a los impedidos en la División Médica,
- un representante designado por el director de Actividades Operacionales.

# CUADROS RELATIVOS A LOS SOCORROS Y A LA ASISTENCIA MÉDICA

Las estadísticas que figuran en las páginas siguientes pueden resumirse de la siguiente manera:

## Socorros y suministros médicos expedidos por el CICR en 1996

Todos los suministros médicos y los socorros recibidos como contribuciones en especie o adquiridos por el CICR e inventariados en el último país de destino del 1 de enero al 31 de diciembre de 1996.

## Donativos en especie recibidos y compras efectuadas por el CICR en 1996

Todos los suministros médicos y socorros recibidos como contribuciones en especie o comprados por el CICR e inventariados en el último país de destino del 1 de enero al 31 de diciembre de 1996. Las cifras relacionadas con las contribuciones en especie cubren todo el material de apoyo recibido como donativo, pero no incluyen los servicios recibidos, como la puesta a disposición de recursos humanos y/o el apoyo logístico. Las cifras relacionadas con las compras de material médico y socorros incluyen todas las adquisiciones hechas con las contribuciones en efectivo específicas o no (efectivo a cambio de especie).

El total general de 120.424.108 francos suizos corresponde, por lo tanto, al total general que figura en el cuadro «Socorros y suministros médicos expedidos por el CICR en 1996».

## Distribuciones médicas y de socorros del CICR en 1996

Todos los socorros y suministros médicos distribuidos por el CICR sobre el terreno del 1 de enero al 31 de diciembre de 1996. Estos bienes fueron adquiridos o recibidos en especie durante el año 1996 o procedían de las reservas existentes a finales de 1995.

# SOCORROS Y ARTÍCULOS MÉDICOS EXPEDIDOS POR EL CICR EN 1996

(repartición por países beneficiarios, según fecha de entrada en la reserva de mercancías)

PAÍSES	DONATIVOS EN ESPECIE			COMPRAS POR EL CICR			TOTAL EXPEDIDO			
	ART. MÉD. (fr.s.)	SOCORROS (fr.s.)	(toneladas)	ART. MÉD. (fr.s.)	SOCORROS (fr.s.)	(toneladas)	ART. MÉD. (fr.s.)	SOCORROS (fr.s.)	(toneladas)	TOTAL (fr.s.)
ÁFRICA	1.450.955	8.441.430	12.553,4	10.848.732	26.512.885	15.301,6	12.299.687	34.954.315	27.855,0	47.254.002
Angola	90.311	1.224.853	2.146,6	2.370.930	593.228	529,7	2.461.241	1.818.081	2.676,3	4.279.322
Burundi		1.264.058	410,0	282.924	3.466.270	942,9	282.924	4.730.328	1.352,9	5.013.252
Cabo Verde				7.132	4.397	1,9	7.132	4.397	1,9	11.529
Camerún				16.746	115.785	95,7	16.746	115.785	95,7	132.531
Centrafricana, República				27.041	263	0,3	27.041	263	0,3	27.304
Chad				32.134	29.223	33,4	32.134	29.223	33,4	61.357
Etiopía				80.609	42.608	15,6	80.609	42.608	15,6	123.217
Gambia					5.651	1,0		5.651	1,0	5.651
Guinea Bissau				485	1.376	0,4	485	1.376	0,4	1.861
Kenia				68.974	3.924	4,6	68.974	3.924	4,6	72.898
Liberia				78.789	10.147	4,8	78.789	10.147	4,8	88.936
Madagascar				990	1.251	1,5	990	1.251	1,5	2.241
Malawi		16.623	1,3	177.122	126	0,1	177.122	16.749	1,4	193.871
Mali		290.299	44,3	57.675	320.556	82,6	57.675	610.855	126,9	668.530
Nigeria					23.148	3,2		23.148	3,2	23.148
Ruanda		2.606.548	4.908,3	2.685.216	4.884.033	4.525,4	2.685.216	7.490.581	9.433,7	10.175.797
Senegal				5.547	6.635	1,7	5.547	6.635	1,7	12.182
Sierra Leona		2.265.059	4.709,9	391.074	2.698.840	1.597,8	391.074	4.963.899	6.307,7	5.354.973
Somalia		227.356	30,5	2.074.165	7.540.870	3.851,5	2.074.165	7.768.226	3.882,0	9.842.391
Sudáfrica					127.511	109,2		127.511	109,2	127.511
Sudán		244.255	107,5	1.216.746	981.029	718,8	1.216.746	1.225.284	826,3	2.442.030
Tanzania				74			74			74
Uganda		85.613	74,4	7.622	965.386	876,8	7.622	1.050.999	951,2	1.058.621
Yibuti					6.389	1,5		6.389	1,5	6.389
Zaire	380.775	216.766	120,6	665.541	3.356.978	1.456,2	1.046.316	3.573.744	1.576,8	4.620.060
Zimbabue				14.615			14.615			14.615
Reserva zonal en Kenia	979.869			586.581	1.327.261	445,0	1.566.450	1.327.261	445,0	2.893.711
AMÉRICA				364.095	426.358	130,0	364.095	426.358	130,0	790.453
Colombia				23.775	273.619	71,7	23.775	273.619	71,7	297.394
Haití				206.910	22.817	10,4	206.910	22.817	10,4	229.727
Perú				133.410	129.922	47,9	133.410	129.922	47,9	263.332
ASIA Y EL PACÍFICO		422.800	2.001,5	4.223.710	12.632.488	25.784,4	4.223.710	13.055.288	27.785,9	17.278.998
Afganistán		422.800	2.001,5	3.143.070	11.880.015	25.281,5	3.143.070	12.302.815	27.283,0	15.445.885
Camboya				604.735	21.556	20,2	604.735	21.556	20,2	626.291
Filipinas				7.760	103.503	107,4	7.760	103.503	107,4	111.263
Indonesia				108.512	21.784	10,0	108.512	21.784	10,0	130.296
Pakistán (conflicto en Afganistán)				175.416	44.978	50,2	175.416	44.978	50,2	220.394
Sri Lanka				184.217	560.652	315,1	184.217	560.652	315,1	744.869
EUROPA CENTRAL Y OCCIDENTAL	1.606.637	5.760.447	3.681,5	13.206.861	3.999.921	2.084,8	14.813.498	9.760.368	5.766,3	24.573.866
Ex Yugoslavia	1.606.637	5.760.447	3.681,5	13.206.861	3.999.921	2.084,8	14.813.498	9.760.368	5.766,3	24.573.866
EUROPA ORIENTAL Y ASIA CENTRAL	977.088	6.822.668	6.170,4	3.059.597	12.664.954	8.967,3	4.036.685	19.487.622	15.137,7	23.524.307
Armenia		8.000	38,6	94.989	728.423	1.341,9	94.989	736.423	1.380,5	831.412
Azerbaiyán				257.758	1.114.231	815,3	257.758	1.114.231	815,3	1.371.989
Federación de Rusia	977.088	1.211.878	358,3	2.055.343	4.320.281	2.923,1	3.032.431	5.532.159	3.281,4	8.564.590
Georgia		2.203.876	2.893,3	136.462	3.021.501	1.828,0	136.462	5.225.377	4.721,3	5.361.839
Tayikistán		2.265.009	1.679,9	383.192	2.206.915	1.292,9	383.192	4.471.924	2.972,8	4.855.116
Reserva de urgencia "El Cáucaso"		1.133.905	1.200,3	131.853	1.273.603	766,1	131.853	2.407.508	1.966,4	2.539.361
ORIENTE PRÓXIMO Y ÁFRICA DEL NORTE	271.946	104.047	45,1	4.989.654	1.477.235	560,6	5.261.600	1.581.282	605,7	6.842.882
Irak	271.946			4.217.599	82.793	10,9	4.489.545	82.793	10,9	4.572.338
Israel, territorios ocupados y terr. autónomos				115.286	502.221	230,4	115.286	502.221	230,4	617.507
Líbano		6.927	1,1	536.907	884.581	315,9	536.907	891.508	317,0	1.428.415
Sáhara Occidental				27.599			27.599			27.599
Siria		97.120	44,0					97.120	44,0	97.120
Yemen				92.263	7.640	3,4	92.263	7.640	3,4	99.903
RESERVAS DE URGENCIA EUROPA OCC.					159.600	49,0		159.600	49,0	159.600
Reservas en Bruselas y en Ginebra					159.600	49,0		159.600	49,0	159.600
TOTAL GENERAL	4.306.626	21.551.392	24.451,9	36.692.649	57.873.441	52.877,7	40.999.275	79.424.833	77.329,6	120.424.108

## DONATIVOS EN ESPECIE RECIBIDOS Y COMPRAS EFECTUADAS POR EL CICR EN 1996

(repartición por origen de donativos y compras, según fecha de entrada en la reserva de mercancías)

DONANTES	VÍVERES	SEMILLAS	MANTAS	CARPAS	UTENSILIOS DE COCINA	ROPA	OTROS SOCORROS	TOTAL SOCORROS	ART. MÉD.	TOTAL GENERAL
	(toneladas)	(toneladas)	(unidades)	(unidades)	(unidades)	(toneladas)	(toneladas)	(fr.s.)	(fr.s.)	(fr.s.)
<b>SOCIEDADES NACIONALES</b>	<b>793,8</b>	<b>1.416,9</b>	<b>175.577</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>208,7</b>	<b>1.384,6</b>	<b>8.642.330</b>	<b>4.306.626</b>	<b>12.948.956</b>
Alemania			15.000			6,0	49,6	471.179	380.775	851.954
Austria	33,9	1.416,9				5,0	764,3	1.813.438	463.301	2.276.739
Bélgica	160,7		30.000				24,8	797.084		797.084
Dinamarca	58,5		27.000			57,5	70,7	925.808	362.257	1.288.065
España			16.875				19,3	256.636		256.636
Estados Unidos	38,7						1,3	23.444		23.444
Finlandia						20,9	143,6	532.494	190.947	723.441
Francia									87.001	87.001
Grecia	18,1							19.372		19.372
Italia							8,7	40.300		40.300
Noruega	108,0					94,8		1.435.517	2.746.261	4.181.778
Países Bajos	215,5		44.290				219,5	1.136.326		1.136.326
Reino Unido							1,0	1.179		1.179
Suecia	60,0					11,1	27,9	267.329	1.199	268.528
Suiza	85,0		28.600				18,0	664.400	74.885	739.285
Federación Int. de Soc. de la CR y de la MLR	15,4		13.812			13,4	35,9	257.824		257.824
<b>GOBIERNOS</b>	<b>1.859,1</b>	<b>39,1</b>	<b>45.188</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>131,5</b>	<b>203,2</b>	<b>5.191.419</b>	<b>0</b>	<b>5.191.419</b>
Alemania			20.000			131,5	87,0	1.717.440		1.717.440
Austria	731,7	39,1						697.170		697.170
Finlandia	304,8		25.188				116,2	1.643.110		1.643.110
Italia	116,6							190.216		190.216
Países Bajos	690,0							766.083		766.083
Suiza	16,0							177.400		177.400
<b>DIVERSOS DONANTES</b>	<b>17.857,5</b>	<b>173,6</b>	<b>2.135</b>	<b>0</b>	<b>700</b>	<b>0,7</b>	<b>45,4</b>	<b>7.717.643</b>	<b>0</b>	<b>7.717.643</b>
Unión Europea	10.829,6	170,0					45,0	4.993.025		4.993.025
Naciones Unidas (PMA, ACNUR,...)	6.872,3		1.385		700	0,7		2.574.993		2.574.993
Otros donantes	155,6	3,6	750				0,4	149.625		149.625
<b>TOTAL DONATIVOS EN ESPECIE</b>	<b>20.510,4</b>	<b>1.629,6</b>	<b>222.900</b>	<b>0</b>	<b>700</b>	<b>340,9</b>	<b>1.633,2</b>	<b>21.551.392</b>	<b>4.306.626</b>	<b>25.858.018</b>
<b>COMPRAS CICR (no asignadas)</b>	<b>13.175,7</b>	<b>3.206,7</b>	<b>376.123</b>		<b>31.443</b>	<b>178,3</b>	<b>2.903,6</b>	<b>27.809.996</b>	<b>27.531.106</b>	<b>55.341.102</b>
<b>COMPRAS CICR (asignadas)</b>	<b>24.669,6</b>	<b>1.077,1</b>	<b>397.560</b>		<b>123.634</b>	<b>11,3</b>	<b>6.017,0</b>	<b>30.063.445</b>	<b>9.161.543</b>	<b>39.224.988</b>
<b>TOTAL COMPRAS CICR</b>	<b>37.845,3</b>	<b>4.283,8</b>	<b>773.683</b>	<b>0</b>	<b>155.077</b>	<b>189,6</b>	<b>8.920,6</b>	<b>57.873.441</b>	<b>36.692.649</b>	<b>94.566.090</b>
<b>TOTAL GENERAL</b>	<b>58.355,7</b>	<b>5.913,4</b>	<b>996.583</b>	<b>0</b>	<b>155.777</b>	<b>530,5</b>	<b>10.553,8</b>	<b>79.424.833</b>	<b>40.999.275</b>	<b>120.424.108</b>

## SOCORROS Y ARTÍCULOS MÉDICOS DISTRIBUIDOS POR EL CICR EN 1996

PAÍSES	ART. MÉD.	SOCORROS	TOTAL
	(fr.s.)	(fr.s.)	(fr.s.)
<b>ÁFRICA</b>	<b>11.441.911</b>	<b>35.334.378</b>	<b>46.776.289</b>
Angola	2.519.633	7.132.167	9.651.800
Burundi	309.871	1.590.842	1.900.713
Cabo Verde	7.132	4.397	11.529
Camerún	16.426	112.101	128.527
Centrafricana, República	29.477	263	29.740
Chad	26.995	29.191	56.186
Côte d'Ivoire		2.775	2.775
Etiopía	129.534	87.749	217.283
Gambia		5.651	5.651
Guinea Bissau	485	1.376	1.861
Kenia	102.360	15.013	117.373
Liberia	92.237	111.069	203.306
Madagascar	14.317	8.233	22.550
Malawi	185.121	18.923	204.044
Mali	62.725	552.058	614.783
Nigeria		4.819	4.819
Ruanda	3.003.694	10.925.223	13.928.917
Senegal	5.547	6.635	12.182
Sierra Leona	359.983	4.202.415	4.562.398
Somalia	2.201.084	6.591.976	8.793.060
Sudáfrica		146.049	146.049
Sudán	1.425.062	1.176.835	2.601.897
Tanzania	38.487	2.094	40.581
Uganda	12.425	648.340	660.765
Yibuti		6.389	6.389
Zaire	884.701	1.950.973	2.835.674
Zambia		822	822
Zimbabue	14.615		14.615
<b>AMÉRICA</b>	<b>360.874</b>	<b>492.479</b>	<b>853.353</b>
Colombia	22.802	273.619	296.421
Haití	211.354	22.817	234.171
Perú	126.718	196.043	322.761
<b>ASIA Y EL PACÍFICO</b>	<b>4.620.210</b>	<b>12.378.541</b>	<b>16.998.751</b>
Afganistán	3.441.653	11.219.075	14.660.728
Camboya	604.735	21.556	626.291
Filipinas	7.760	103.503	111.263
Indonesia	108.512	21.784	130.296
Pakistán (conflicto en Afganistán)	207.825	44.978	252.803
Sri Lanka	249.725	967.645	1.217.370
<b>EUROPA CENTRAL Y OCCIDENTAL</b>	<b>22.930.336</b>	<b>18.643.893</b>	<b>41.574.229</b>
Ex Yugoslavia	22.930.336	18.643.893	41.574.229
<b>EUROPA ORIENTAL Y ASIA CENTRAL</b>	<b>4.237.220</b>	<b>20.054.418</b>	<b>24.291.638</b>
Armenia	166.058	1.497.472	1.663.530
Azerbaiyán	332.452	2.401.782	2.734.234
Federación de Rusia	3.075.721	8.351.369	11.427.090
Georgia	246.953	4.655.371	4.902.324
Tayikistán	416.036	3.148.424	3.564.460
<b>ORIENTE PRÓXIMO Y ÁFRICA DEL NORTE</b>	<b>6.382.362</b>	<b>2.243.916</b>	<b>8.626.278</b>
Irak	5.568.867	784.997	6.353.864
Israel, territorios ocupados y territorios autónomos	115.286	552.841	668.127
Líbano	577.019	801.318	1.378.337
Sáhara Occidental	28.319		28.319
Siría		97.120	97.120
Yemen	92.871	7.640	100.511
<b>TOTAL GENERAL</b>	<b>49.972.913</b>	<b>89.147.625</b>	<b>139.120.538</b>